



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 2 3 1 2 7 2 1 1

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Višja raven
LATINŠČINA
Izpitna pola 1

Prevod

Četrtek, 8. junij 2023 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese naliveo pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Konceptni list je na perforiranem listu, ki ga kandidat pazljivo iztrga.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite v izpitno polo z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 2 prazni.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



Konceptni list

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



M 2 3 1 2 7 2 1 1 0 5

Prazna stran

OBRNITE LIST.



Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

Livij opisuje junaško dejanje Rimljana Mucija Scevole.

Obsidio Etruscorum erat et frumenti inopia, cum C. Mucius, adulescens nobilis, cui indignum videbatur populum Romanum ab Etruscis obsideri, in hostium castra penetrare constituit. Ad senatum adiit et »Transire Tiberim¹« inquit, »patres, et intrare, si possim, in castra hostium volo.« Adprobaverunt patres.

Mucius, abdito intra vestem ferro², proficiscitur. Ubi eo³ venit, in confertissima turba prope regium tribunal constitit. Ibi, cum stipendium militibus forte daretur et scriba cum rege sedens pari fere ornatu multa ageret⁴, Mucius, timens sciscitari, uter Porsena⁵ esset, ne ignorando regem ipse se aperiret, quis esset, scribam pro rege obruncavit. Cum Mucium vadentem inde et cruento mucrone comprehensum regii satellites in castra retraxissent, ante regium tribunal adductus est. Tum »Romanus sum« inquit, »civis; C. Mucium me vocant. Hostis⁶ hostem occidere volui nec mihi ad mortem⁷ minus animi⁸ est, quam fuit ad caedem. Et facere et pati fortia⁹ Romanum est.«

(Vir: Livij)

¹ **Tiberim:** etruščanski tabor je ležal na drugi strani Tibere

² **ferro < ferrum, i n.:** železo; železno orožje: nož, bodalo ...

³ **eo:** tja

⁴ **multa ageret:** se je posvečal raznim opravkom

⁵ **Porsena, -ae m.:** etruščanski kralj, ki ga je Mucij želel ubiti

⁶ **hostis:** kot sovražnik

⁷ **ad mortem:** Mucij v etruščanskem taboru upravičeno pričakuje smrtno kazen

⁸ **minus animi:** manj poguma

⁹ **fortia:** substantivirani pridevnik, n. pl.

